

**2. JULI 2015 — Königlicher Erlass zur Abänderung der Anlage zum Gesetz vom 5. Juli 1994 über Blut und Blutderivate menschlichen Ursprungs**

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 5. Juli 1994 über Blut und Blutderivate menschlichen Ursprungs, Artikel 13;

Aufgrund der Stellungnahme der Finanzinspektion vom 3. Februar 2015;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 57.402/3 des Staatsrats vom 11. Mai 2015, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Volksgesundheit

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1.** - Vorliegender Königlicher Erlass setzt die Richtlinie 2014/110/EU der Kommission vom 17. Dezember 2014 zur Änderung der Richtlinie 2004/33/EG bezüglich der Rückstellungskriterien für Fremdblutspender um.

**Art. 2** - In der Anlage zum Gesetz vom 5. Juli 1994 über Blut und Blutderivate menschlichen Ursprungs, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 1. Februar 2005, wird in Punkt 2 Buchstabe a) der Vermerk in der zweiten Kolonne auf Höhe des "West-Nil-Virus\*" durch folgenden Vermerk ersetzt:

"28 Tage nach Verlassen eines Risikogebiets für die lokale Transmission des West-Nil-Virus sofern kein negatives Ergebnis eines individuellen Nukleinsäuretests (NAT) vorliegt".

**Art. 3** - Der für die Volksgesundheit zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 2. Juli 2015

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Volksgesundheit

Frau M. DE BLOCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**

[C - 2015/00533]

**3 JUIN 1970. — Arrêté royal n° 16, relatif à l'application de la taxe sur la valeur ajoutée aux ventes de poissons, crustacés et mollusques dans les minques communales. — Coordination officielle en langue allemande**

Le texte qui suit constitue la coordination officielle en langue allemande de l'arrêté royal n° 16 du 3 juin 1970, relatif à l'application de la taxe sur la valeur ajoutée aux ventes de poissons, crustacés et mollusques dans les minques communales (*Moniteur belge* du 5 juin 1970), tel qu'il a été modifié successivement par :

— l'arrêté royal du 31 mars 1978 modifiant les arrêtés royaux, pris en exécution du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, n° 1, du 23 juillet 1969, n° 3, du 10 décembre 1969, n° 4, du 29 décembre 1969, n° 13, du 3 juin 1970, n° 14, du 3 juin 1970, n° 15, du 3 juin 1970, n° 16, du 3 juin 1970, n° 17, du 20 juillet 1970, n° 19, du 20 juillet 1970, n° 22 du 15 septembre 1970, n° 23, du 19 octobre 1970, n° 24, du 23 octobre 1970, et n° 28, du 23 décembre 1970, et abrogeant l'arrêté royal n° 25, du 13 novembre 1970 (*Moniteur belge* du 11 avril 1978);

— l'arrêté royal du 14 avril 1993 modifiant l'arrêté royal n° 16 du 3 juin 1970 relatif à l'application de la taxe sur la valeur ajoutée aux ventes de poissons, crustacés et mollusques dans les minques communales (*Moniteur belge* du 30 avril 1993).

Cette coordination officielle en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**

[C - 2015/00533]

**3 JUNI 1970. — Koninklijk besluit nr. 16, met betrekking tot de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde inzake de verkoop van vis, schaal-, schelp- en weekdieren in de gemeentelijke vismijn. — Officieuze coördinatie in het Duits**

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van het koninklijk besluit nr. 16 van 3 juni 1970, met betrekking tot de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde inzake de verkoop van vis, schaal-, schelp- en weekdieren in de gemeentelijke vismijn (*Belgisch Staatsblad* van 5 juni 1970), zoals het achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

— het koninklijk besluit van 31 maart 1978 tot wijziging van de koninklijke besluiten, genomen ter uitvoering van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, nr. 1, van 23 juli 1969, nr. 3, van 10 december 1969, nr. 4, van 29 december 1969, nr. 13, van 3 juni 1970, nr. 14, van 3 juni 1970, nr. 15, van 3 juni 1970, nr. 16, van 3 juni 1970, nr. 17, van 20 juli 1970, nr. 19, van 20 juli 1970, nr. 22, van 15 september 1970, nr. 23, van 19 oktober 1970, nr. 24, van 23 oktober 1970, en nr. 28, van 23 december 1970, en tot opheffing van het koninklijk besluit nr. 25, van 13 november 1970 (*Belgisch Staatsblad* van 11 april 1978);

— het koninklijk besluit van 14 april 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 16 van 3 juni 1970 met betrekking tot de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde inzake de verkoop van vis, schaal-, schelp- en weekdieren in de gemeentelijke vismijn (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 1993).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN**

[C - 2015/00533]

**3. JUNI 1970 — Königlicher Erlass Nr. 16 über die Anwendung der Mehrwertsteuer auf Fisch, Schalen- und Weichtiere in kommunalen Fischhallen — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache**

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Königlichen Erlasses Nr. 16 vom 3. Juni 1970 über die Anwendung der Mehrwertsteuer auf Fisch, Schalen- und Weichtiere in kommunalen Fischhallen, so wie er nacheinander abgeändert worden ist durch:

- den Königlichen Erlass vom 31. März 1978 zur Abänderung der Königlichen Erlasse zur Ausführung des Mehrwertsteuergesetzbuches Nr. 1 vom 23. Juli 1969, Nr. 3 vom 10. Dezember 1969, Nr. 4 vom 29. Dezember 1969, Nr. 13 vom 3. Juni 1970, Nr. 14 vom 3. Juni 1970, Nr. 15 vom 3. Juni 1970, Nr. 16 vom 3. Juni 1970, Nr. 17 vom 20. Juli 1970, Nr. 19 vom 20. Juli 1970, Nr. 22 vom 15. September 1970, Nr. 23 vom 19. Oktober 1970, Nr. 24 vom 23. Oktober 1970 und Nr. 28 vom 23. Dezember 1970 und zur Aufhebung des Königlichen Erlasses Nr. 25 vom 13. November 1970,

- den Königlichen Erlass vom 14. April 1993 zur Abänderung des Königlichen Erlasses Nr. 16 vom 3. Juni 1970 über die Anwendung der Mehrwertsteuer auf Fisch, Schalen- und Weichtiere in kommunalen Fischhallen.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

### MINISTERIUM DER FINANZEN

#### 3. JUNI 1970 — Königlicher Erlass Nr. 16 über die Anwendung der Mehrwertsteuer auf Fisch, Schalen- und Weichtiere in kommunalen Fischhallen

**Artikel 1 - § 1** - Die Zahlung der Steuer, die für den öffentlichen Verkauf geschuldet wird von Fisch, Schalen- und Weichtieren in den kommunalen Fischhallen des Löschhafens, die dort von Fischereifahrzeugen unmittelbar angeliefert werden, gilt auch als Zahlung der Steuer, die für die Einfuhr und gegebenenfalls für die vor dem öffentlichen Verkauf bewirkten Lieferungen geschuldet wird.

§ 2 - Personen, die bei den in § 1 erwähnten öffentlichen Verkäufen die Versteigerung organisieren, müssen den Verpflichtungen nachkommen, die durch das Gesetzbuch und seine Ausführungserlasse Verkäufern auferlegt sind, insbesondere was die Erklärung und die Zahlung der Steuer betrifft.

Sie müssen ferner eine Abrechnung des Verkaufserlöses in doppelter Ausfertigung erstellen und eines dieser Exemplare der Person aushändigen, für deren Rechnung der Verkauf stattgefunden hat.

Diese Person ist hinsichtlich des Verkaufs von der Zahlung der Steuer und den Verpflichtungen, die ihr durch den [Königlichen Erlass Nr. 1 über Maßnahmen im Hinblick auf die Gewährleistung der Zahlung der Mehrwertsteuer] auferlegt sind, befreit.

[Art. 1 § 2 Abs. 3 abgeändert durch Art. 1 des K.E. vom 14. April 1993 (B.S. vom 30. April 1993)]

**Art. 2 - § 1** - Werden Fisch, Schalen- und Weichtiere, die von Fischern an Bord ihres Schiffes eingeführt werden, ohne dass beim Zoll eine Einfuhranmeldung abzugeben ist, nicht wie in Artikel 1 erwähnt in einer Fischhalle öffentlich verkauft, gilt die Zahlung der für den Verkauf durch den Fischer geschuldeten Steuer auch als Zahlung der für die Einfuhr geschuldeten Steuer.

§ 2 - Für die Anwendung des vorliegenden Artikels kann der Minister der Finanzen oder sein Beauftragter in Fällen und unter Bedingungen, die er festlegt, Personen, die einen entsprechenden Antrag stellen, erlauben, den Verpflichtungen nachzukommen, die durch das Gesetzbuch und seine Ausführungserlasse Fischern auferlegt sind.

**Art. 3** - [Die Artikel 5 bis 10 des Königlichen Erlasses Nr. 7 über die Einfuhr von Gütern für die Anwendung der Mehrwertsteuer] finden keine Anwendung auf die Einfuhr von Fisch, Schalen- und Weichtieren, deren Verkauf den Vorschriften der Artikel 1 und 2 unterliegt.

[Art. 3 abgeändert durch Art. 30 des K.E. vom 31. März 1978 (B.S. vom 11. April 1978) und Art. 2 des K.E. vom 14. April 1993 (B.S. vom 30. April 1993)]

**Art. 4** - Vorliegender Erlass tritt an demselben Datum in Kraft wie das Gesetz vom 3. Juli 1969 zur Einführung des Mehrwertsteuergesetzbuches.

**Art. 5** - Unser Minister der Finanzen ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2015/00529]

**5 JUILLET 1991. — Arrêté royal n° 43 relatif à l'exemption de la taxe sur la valeur ajoutée concernant les prestations de services fournies à leurs membres par les groupements autonomes de personnes. — Coordination officieuse en langue allemande**

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de l'arrêté royal n° 43 du 5 juillet 1991 relatif à l'exemption de la taxe sur la valeur ajoutée concernant les prestations de services fournies à leurs membres par les groupements autonomes de personnes (*Moniteur belge* du 6 août 1991), tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 1992 modifiant l'arrêté royal n° 43 du 5 juillet 1991 relatif à l'exemption de la taxe sur la valeur ajoutée concernant les prestations de services fournies à leurs membres par les groupements autonomes de personnes (*Moniteur belge* du 31 décembre 1992).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2015/00529]

**5 JULI 1991. — Koninklijk besluit nr. 43 met betrekking tot de vrijstelling op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde ten aanzien van de door zelfstandige groeperingen van personen aan hun leden verleende diensten. — Officiële coördinatie in het Duits**

De hierna volgende tekst is de officiële coördinatie in het Duits van het koninklijk besluit nr. 43 van 5 juli 1991 met betrekking tot de vrijstelling op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde ten aanzien van de door zelfstandige groeperingen van personen aan hun leden verleende diensten (*Belgisch Staatsblad* van 6 augustus 1991), zoals het werd gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 1992 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 43 van 5 juli 1991 met betrekking tot de vrijstelling op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde ten aanzien van de door zelfstandige groeperingen van personen aan hun leden verleende diensten (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992).

Deze officiële coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.